

Edn. and P.H

(1949) Department.

MS SERIES.

G.O. NO. 302 Edn.

Dated ~~7-2-1949~~

7-2-49

[Despatch Abstract.]

Teachers' Certificates- Burma Teachers- Evaluation- Orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

From

V. Govindaswamy Naidu,
(Evacuee from Burma),
Teacher, Aided Ely. School, S. Pudur,
via. Aduthurai, Kumbakonam Taluque.

To

The Honourable Minister for Education,
Government of Madras,
M a d r a s.

Sub:-Elementary Education--Aided--evaluation of the
Burma Govt. "A" Class Elementary Teacher's Certifi-
cate--equivalent to Ely. Higher Grade Trained
Teachers Certificate of this Province.

Honoured Sir,

With due respect and humble submission I beg to submit to your
honour herewith the true copy of my appeal requesting the Director
of Public Instruction, Madras, to treat me as equivalent to Ely.
Higher Grade Trained Teacher of this Province from 1. 1. 47 and for
ever instead of Ely. Lower Grade Trained Teacher as evaluated
again from 1. 1. 47.

The summary of Appeal

I am an evacuee from Burma and came here in 1942 during war-time
with my family and children leaving behind all my properties and
prosperities.

I have studied up to School Final Examination and have undergone
Teachers' Training of Ely. "A" Class. I have served for about 15 years
as a Headmaster both in Aided and Municipal Elementary Schools on a
monthly income of Rs.85/-

I was appointed as an Assistant teacher at Puliakudi, Mayavaram
Range in an Ely. Aided school on 8. 6. 1942.

Since the date of my appointment (8.6.42) in this province up till
now, I am working as a teacher under different grades as evaluated at
times by the Director of public instruction, Madras, as Ely. Lower Grade
Trained Teacher, Ely. Higher Grade Trained Teacher temporarily ^{up to}
the duration of war and now again Ely. Lower Grade Trained Teacher
The period of my service under the following Grades are as follows:-

- | | | |
|---|----------|--------------------|
| Equivalent | from | to |
| i. Equivalent to Ely. Lower Grade Teacher... | 8.6.42 | 31.12.42 |
| ii. Equivalent to Ely. Higher Grade teacher temporarily for the duration of war | 1. 1. 43 | 31.12.46 (4 years) |
| iii. Equivalent to Ely. Lower Grade Teacher | 1. 1. 47 | up to date |

The Commissioner for Govt. Examinations, Madras was not able to
comply with my request to grant permission to appear for the Ely.
Lower to Ely. Higher Grade Teachers' Examination of this Province as the
Director of public instruction, Madras, has ~~XXXX~~ evaluated me as equiva-
lent to the Ely. Higher Grade Trained Teacher of this Province tempo-
rarily up to the duration of war and refunded my entrance fee of Rs.5/-
sent for the said examination which was under existence then.

Current Rec
e 675/28
N. 220 B/48
25 NOV 1949
MADRAS
4 MAY 1948

3/2, 3

If I were not blocked then even after considering my past services and experience of a temporary Hly. Higher Grade trained teacher for about four years in this Province from appearing for the Higher grade examinations of March 1944 according to the Circular of the Director of Public Instruction, Madras, of August, 1943, under existence then, I would have not only got through the Examination successfully and obtained an Hly. Higher Grade Teachers' Certificate of this Province long ago, but also I would have been enjoying all the benefits and prospects of an Hly. Higher Grade Trained Teacher of this Province instead of undergoing the Grade of Hly. Lower Grade at present.

In the above circumstances, I beg to lay before your honour my grievances and request your honour to do the needful to favour my request considering my experience of Hly. H. Grade Teachers' service in this Province (the reason for detaining me from appearing for the examination by the department in time) being myself an evacuee with my family and four children who have to run our livelihood during these hard days.

Sengarangudi Padur,
Dated: 26th November, 1947

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
V. Govindaswamy Naidu
Teacher, Aided Hly. School, Padur.

சென்னை கல்வி இலாகா து. அக்டோபர் துணை
அவர்களுள் மேன்மையான ச. சீகந்திரம்,
தம்பகோணம் தாலுக்கா முதல் எயிவாட் எலி
மெண்ட் பாலா சாலை. அகிலியர் வெ. கோலிங்க
சாமிநாயுடு மிகவும் தாழ் மையுடன் சமர்ச்சிக்கும்
விண்ணப்பமாறு: -

1. சென்னை 1942-1943 யுத்தத்தின் போது
என்னுடைய சகல சொத்துக்களையும், சுகந்திரம்
களையும் இடந் துவிட்டு பர்மா விவரித்து 1942-ல்
பிப்ரவரி 12-ல் விடத்திற்கு அகியாக என்
மனைவி மக்களுடன் வந்து சென்றேன்.

(2) அவ்விடம் நான் ஸ்தூய்மை வளம்
இம் வாழ்ந்து கவர்ன் மெண்ட் பர்களைக் குறிப்பிட்டு
தேர்வில்லை. எலிமெண்ட் "A" வகுப்பு ஆரம்பித்தது
பயின்று சாமார் பதினாந்து வருஷ காலம் அவ்விடம்
தலைமை அகிலியமாக திரவிய சகாயம் மெய்யம் பா
சாலை யிலும், இனிப்பால் பா சாலையிலும் டாக்டர்
என்னுக்கு 66-7-4-ம் பள்ளிமும் அலவன்ஸ் ரீதியும்
அகமொத சம் 857-க்கு இறையாமல் வருஷம்
பெற்று வந்தேன்.

(3) இவ்விடம் 1942-ல் ஜூன் 12-82 மாயவரம்
தாலுக்கா வைச் சென்ற முனியக் குடி கிராமத்தில் இ
விய சகாயம் பெறும் ஒரு எலிமெண்ட் பாலா சாலையின்
உதவி அகிலியமாக வேலையில் அமர்ந்தேன். Grants
Assessment ர்காக என்னுடைய போது குறை "A" வகுப்பு
சாட்டிபிகேட்டானது மாயவரம் தாலுக்கா டிப்ளீ இன்ஸ்
பெக்டர் இலியமாக தங்களுக்கு அனுப்பப்பட்டது. அந்
த இம்மாதிரி எலிமெண்ட் லோயர் கிரேடு பயிற்சி பெற
ற அகிலியர்களுக்கு சமத்துவ மாக என்னைக் கருதப்பட
டிருப்பதாகவும் Grants ம் அவ்விடம் படி யு கணக்கி
ட்டுகாடுக்கப் படும் என்னுட்கு தங்கனி டிருந்து 2-ம்
திரு குடை க்கப் பெற்றது. (தங்கனின் அபிஸ்
நடவடிக்கை D13 N24491/42 டி 7-12-42 காண்க
திரு. பன் நகல் என்னும் அனுப்பப்பட்டிருக்கிறது) இ
உத்திரவு பிரகாரம் 1942-ல் டிசம்பர் 12-312-வது
யில் லோயர் கிரேடு மிகக் கப்பட்டு கிரான்டு
பெற்று வந்தேன்.

(4) அந்நேரம் 1943-ல் அகஸ்டு 12-ம் தி
யில் தங்கனின் அபிஸ்மித்து பிறப்பிக்கப்பட்ட சிற
நிதிக்க பிரகாரம், என்னுடைய லோயர் கிரேடு சம
த்துவத்தை எலிமெண்ட் லோயர் கிரேடு சமத்து
வத்திற்கு உயர்த்திக்கொள்ளும் பொருட்டு 1944
ஆம் மார்ச் 12-ம் நாட்கள் வரவிலுந்த ஹையர் கிரேடு
பரிந்துரைப் பிரவேசிக்க 1943-ல் அக்டோபர் 12-ம்
ததிக்கு அபரிந்துரைப் பிரவேசக் கட்டணம் 3/-க்கு
1944-ல் செல்லாதுடன் மறுவும் சென்று மாயவரம்
1944-ல் கின்ஸ் பெக்டர் இலியம் சென்னை அகில
ங்க பரிந்துரைக்கு அகிலியான கமிஷனர் அவர்
களுக்கு அனுப்பினேன்.

[illegible]

[illegible]

1. Original forwarded to the Director of Public Instructions, Madras for favourable order.
2. Copy forwarded to the Divisional Inspector of Schools for information.

The Divisional Inspector is informed that the teacher V. Govindaswamy, Headmaster, Aided School, should be treated as a trained teacher of the LOWER GRADE only.

as originally evaluated ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ by the Director of Public Instruction, Madras, in his Proceedings No.Dis.4491/42, dated 7. 12.42.

The Ely. Trans. Certificate No.101 of the Teacher is herewith returned.

D. Dis. 262/47 dated 12. 2. 47

Communicated to the Dy. Inspector of Schools, Kumbakonam, with reference to his R. C. 168 M/4-b, dated 6. 11. 46.

(2) The certificate is herewith returned.

(Sd.) T. S. Kalyanasundaram,

for Dt. Educational Officer, Tanjore.

(True Copy)

R. C. 168-M/46, dated 20. 2. 47

Communicated to Sri V. Govindaswamy, H.M., Aided Ely. School, Pudur, for information.

2. His certificate No.101 (Edl. Department, Burma) is herewith returned.

3. The receipt of the certificate should be acknowledged.

(Sd.) R. Krishnamurthy,

Dy. Inspector of Schools, Kumbakonam.

Reply to my application dated 9. 6. 47 to treat me as a H.T.T.C.

Teacher as per reason mentioned:-

Copy of the Proceedings of the Divisional Inspector of Schools, Madura.

L. Dis. 885-E2/47, dated 29.7.47 communicated in L.Dis.2318-E/47, dated 14. 8. 47

Sub:-Elementary Education--aided--evaluation of the Burma

Govt. "A" Class Eley. Teacher's Certificate--V. Govindasamy

The District Educational Officer, Tanjore, is informed that as the Director has passed orders twice before on this case, the Divisional Inspector is not prepared to submit the case again to the Director for his orders.

2. The Ely. Teacher's Certificate No.101 of the teacher is herewith.

Communicated to the Deputy Inspector of Schools, Kumbakonam, with reference to his R. C. No.110-M-/47, dated 2. 7. 47.

The certificate of the teacher is returned herewith.

-----oOo-----

R. C. No.110-M/47, dated 28.8.47

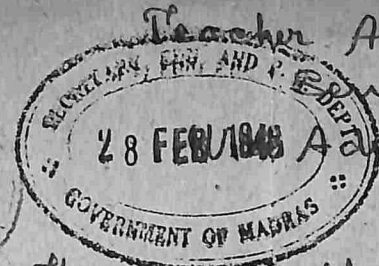
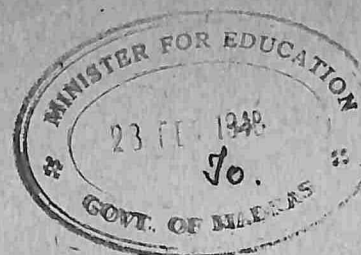
Copy/ Communicated to the Manager, Aided Ely. School, S. Pudur.

2. The Burma Certificate is herewith returned.

3. Please acknowledge the receipt of the same.

(Sd.) R. Krishnamurthy,

Deputy Inspector of Schools,
Kumbakonam.



Teacher Aid only: School.
 Pongaragudi - Pudur.
 Aduthurai. Kumbakonam Taluk
 The Honourable Minister for Education.
 Government of Madras.
 Madras.

15517

Sub: Reminder for the appeal dt 26-11-1947.



Honoured Sir,

With due respect and humble submission I have the honour to state that I have not yet received any reply from your honour to my appeal submitted on 26.11.1947 for your honour's kind disposal.

Hence I humbly request your honour to judge my appeal after your honour's kind investigation through the matter mentioned in my appeal and to pass the favourable order at an early date in order to enable me to receive my Teaching Grant as equivalent to an Ely: Higher Grade Trained Teacher from the date (ie 1-1-47) when I was commenced to be evaluated as equivalent to Lower Ely: Grade Trained Teacher from Higher Grade Trained Teacher.

I have the honour to be
 Sir,

Your most obedient servant
 V. Govindaswamy Naicker
 Teacher.

Pudur.
 26-2-1948-J.

C. 220-107/48

Transposed to B. L. Shetty

11/1/48

Recd 19-1-48

29-1-48

12 G.P.H.C.

M.E.R. - Teachers Certificate (Burma) -
Temporary Recognition - Order passed.

W/1208

From Sri. V. Govindaswamy Naidu, Teacher, Aided
Elementary School, S. Puttur. 26-11-47

Order
HS

Edn. Dept.

a/12-1308

In Dec. 1951 Edn. Dept. 16-9-52

The Govt. passed orders, that for the duration
after war, Burma Teachers Certificate be
treated as certificate of the corresponding
grades awarded by the Madras Edn. Dept.,
for purpose of the temporary employment
of ^{Burmese} evanees in the schools of this province.
The Govt. now direct that this concession
be ^{continued} till the position of the evanees
is reviewed and repatriation is ordered by
the Govt. of India.

cc d/gor A

To

The D.P.S.
The Petitioner

26/11/48
26/11/48

27/12/48

To

The Secretary,
Education Department, Government of Madras,
Fort St., George, Madras.

Honoured Sir,

The humble appeal of K.A.Naidu, now residing at
Yellamanchili, Vizag. District.



Sub. Evaluation- Anglo Vernacular School - School
Leaving certificate of Burma, and T.T.C.
of Rangoon - orders passed in Director of
Public Instruction's Office Dis. No.2565/48
dated 22/5/1948 may kindly be reviewed and
necessary orders passed.

Ref: L.Dis.171-B/48 dated 31/5/1948 of the
Divisional Inspector of Schools, Godavari
Division and L.Dis.121-C 2/48 dated 5/6/48
of the Dist. Educational Officer, Vizag,
South, Vizagapatam.

I, Kundi Appala Naidu, a Burma Evacuee holding the Burma
Evacuee Identity Certificate No.028423 dated 20/2/46 of Vizagapatam,
most respectfully beg to invite your esteemed kind attention to the
following:-

In the year 1942 my family and myself had trekked into
India Via the Manipur Route. From 1942 to 1946 I worked as a
temporary Clerk in the Burma Evacuees' Welfare Scheme in the Vizaga-
patam area. In 1946 I got myself repatriated to Burma. When I
reached there I found that Telugu, Tamil and other Indian Verna-
culars were dropped from the School curriculum and Burmese was made
compulsory for all Indians who desire to live in Burma. Unfortunately,
I found myself to have belonged to the category of teachers who
have offered Telugu, Tamil and other Indian Vernaculars for our
second language in the Burma High School Final Examinations con-
ducted in those days. I passed my H.S.F. in 1931 and immediately
joined the Teachers' College at Rangoon and passed my Trained
Teachers' Examination in 1933. I am quite aware that many a teacher
from Burma with Secondary Grade Qualifications similar to my own
have secured the Madras Government's Secondary Grade during the
War period and many a Bed-Candidate has secured his/her L.T.
equivalent in this Province. It is a pity that I was not able to
take advantage of the facilities offered by the Government.
During the War period I thought that my sojourn in this Province

was only temporary and that I was to get repatriated to Burma after war. This is the cause why I did not seek my prospects as a Teacher. But in the present context of developments I have no place as a School Master in Burma owing to the fact that I have taken Burmese as a Second language according to the Pre-War Scheme. I have returned to India somewhere in November 1947. I had submitted an application to the Dist Educational Officer, Vizagapatam, as long ago as 23/12/47. He had asked me to submit Educational certificates in original as late as 16/3/1948 with his office R.C.121 C2/48 dated 16/3/48.

In my humble opinion the Dist. Educational Officer Vizagapatam (South) had submitted my papers with his office R.O.C 121 C2/48 dated 30/3/1948 to the Divisional Inspector of Schools at Rajahmundry for scrutiny. The Divisional Inspector in his turn had submitted the same to the Director of Public Instruction's office on 9/4/1948 with his office R.O.C.No.171-B/48 dated 9/4/1948. The Director of Public Instruction has finally disposed of my case in the manner stated above with his Dist No.2565/48 dated 22/5/48. By then the scheme to help and assist the Burma Evacuees, to rehabilitate in this country has expired since 2 months as such I was unfortunate to fall out of the orbit of the scheme for relief and assistance.

I feel that since I started addressing the Dist. Educational Officer, as long as long as 23/12/47, I still came under the scheme for relief of Burma Evacuees. I appeal to you to kindly review my case as sympathetically as your good sense and proportion would allow and thus redress my longstanding grievance. Thus you would enable me to enjoy the grade in the Educational Department of this country, which I was enjoying/Burma for a period exceeding a decade.

K.A.Naidu,
Court Peons' Peta,
Yellamanchili,
Vizag Dist.
Madras Presidency,
dated 6th July 1948.

I remain,
Respected Sir,
Yours faithfully,

K.A.Naidu

MEMORANDUM.

From,

David T. Hla, Ph.B.,
Training College for Teachers,
RANGOON.

13th. March 1933.

To

Whom This May Concern.

This is to certify that Mr. Naidu has been a student for the past two years in the Physical Classes held under my supervision, and I am glad to state that he has proven himself to be a hard worker and a keen enthusiast in Sports. His keenness in Athletics should make him a popular member of a School Staff.

Sd/- David T. Hla,
PHYSICAL TRAINING INSTRUCTOR.

Mr. K. A. Naidu passed his High School Final Examination from Moulmein Government High School when I was in-charge there. I have kept in touch with him during the past two years and now that he has finished his course at the University Teachers Training College I can without hesitation recommend him for employment as a teacher in any Middle Department (Anglo- Vernacular).

Sd/- W. H. Eva,
18th. March 1933.
INSPECTOR OF SCHOOLS, RANGOON.

(True copy)

PROCEEDING OF THE DIVISIONAL INSPECTOR OF SCHOOLS,

GODAVARI DIVISION.

L.DIS.171-B/48 dated 31/5/48.

Read: Proc. of the Director of Public Instruction, Madras
Dis.No.2565/48 dated 22nd May 1948.

Sub: Evaluation Anglo Vernacular School Leaving certi-
ficate of Burma and T.T.C. of Rangoon - Sri K.A.
Naidu - Burma Evacuee - orders - issued.

READ : Letter Roc No.171 B/48 dated 1/9/4/48 of the
Divisional Inspector of Schools, Godavari Division.

The Divisional Inspector is requested to inform the
applicant that as the concession granted to evacuees was only
for the duration of the War, his request to treat him as a
Secondary Grade Trained Teacher cannot be complied with.

The two certificates of the teacher are returned
herewith.

(copy) communicated to the District Educational
Officer Vizagapatam South with reference to his Roc.No.121 C2/48
dated 30/3/48.

2. The certificate submitted for reference are returned
herewith.

Sd. D.Ramayya,

Divisional Inspector of Schools.

.....

L.Dis. 121- C.2/48 dated 5/6/48.

(true copy) Communicated to Sri K.A.Naidu with
reference to his application dated 27/3/48.

2. The certificates referred to are herewith returned.

sd. A. X X X X X
Jaganatha Rao.

for Dist. Educational
Officer,

Vizagapatam South

To

Sri K.A.Naidu, Court Peons' peta
Yellamanchili.

(True copy)

D.O.No.2677/3 Ex- 39. 20

Office of the Commissioner of
Examinations,
Burma

Rangoon, the February 1940. 15

My dear Mr.Naidu,

I shall be grateful if you will be good enough to consent to act as a Member of the Sub Committee which will draft revised Syllabuses in Telugu, for consideration by the Secondary Schools Board and other bodies concerned.

A very early reply will be appreciated.

Yours sincerely,

Sd. A.C. Campbell I.E.S.

Mr.Naidu,
A.B.M.Union Hall High School,
RANGOON.

(True copy)

Sub:- TEACHERS' CERTIFICATES - Burma Teachers - Evaluation - Orders passed.

Read again:- G.O.No.1251-Education, dated 16-9-46.
From Sri V.Govindaswamy Naidu, Teacher, Aided Ele. School, S.Pudur, petition, dated 26-11-1947.
From Sri Kundi Appala Naidu, Yellaman-chali, petition, dated 6-7-1948.
From the D.P.I. No.220-B2/48, dated 28-1-1948, 18-6-48 and 22-12-1948.

ORDER (MS.) NO. 302 EDN., DATED 7²/₄

In G.O.No.1251-Edn., dated 16-9-43, the Govt. ordered that, for the duration of the war, Burma Teachers' certificates be treated as certificates of the corresponding grades awarded by the Madras Educational Department. The Govt. now direct that this concession be continued permanently in respect of Burma Trained Teachers whose certificates were evaluated during the period of war. The Govt. approve the proposal of the D.P.I. that in respect of teachers whose certificates have not been so evaluated, the certificates should be reckoned as equivalent to the grade next below that to which their general educational qualifications would entitle them.

3. The petitioners, Sri V.Govindaswamy Naidu and Sri Kundi Appala Naidu, are referred to the D.P.I. for orders on their petitions read above.

To
The D.P.I.
The petitioners
(para 3 only)
2 s.cs.

a/12-13 CF
pp 1-2 CF
p 14 CF
pp 8-9 NF

a/12-13 CF

2/2/49

2/2/49

10/12

17

72 11 9

9-9-99

17

P.T. 85

This concession was to hold good only for the duration of the war.

In his representation in the C. F., the petitioner requests ~~for treating the~~ ^{That} Burma "A" class Elementary Teachers Certificate as equivalent to the higher ele. trained teachers certificate as a permanent measure. Subd. that in certain individual cases similar to this, orders have been issued to continue the concession until the position of the Burma Evacuees ^{was} reviewed and repatriation is ordered by the Govt. of India. It is therefore for consideration whether general instructions may be issued on the lines indicated above.

^{L.P.D.} Public may be consulted as best before circulation.

15/11/47

17/12/47 S



A

B

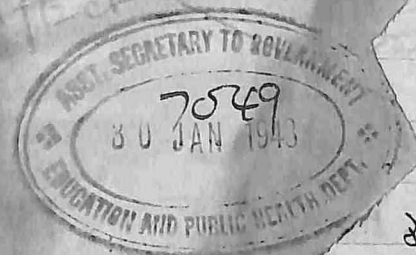
Edw. u.o. 93638 ci/47 19.12.47

U.O. Reply No. 2208/48 dated 28.1.1948

I have no objection to the issue of general instructions as indicated at 'A' in the U.O. note.

D. P. I.

To The Secretary to Government E & P.H. Department.



The draft below is for approval. P.W.D. may see before circulation.

27/2/48 PWD(H)

Edw. u.o. 93638 ci/47-2 28-28 To D.S. Please see L & P.H. Department's note above and the draft order below. L & P.H. propose to issue general instructions to the D.P.I. to continue the concession of treating Burma Teachers Certificate as certificates of the corresponding grades awarded by the Madras Educational Department, for till the position of the evacuees ^{evacuees} from Burma is reviewed and arrangements are made for their repatriation. This department need not perhaps object to the proposal, if they are otherwise eligible.

H 1183

16133

It may however be mentioned in this connection that the scheme of financial assistance and the scheme of assisted repatriation of evacuees to Burma have been brought to a close by 29th February 1948 as the Govt. of India have felt that sufficient opportunities were given to evacuees either to absorb themselves in the economic life of the country wherever possible or to return to Burma. Evacuees who have chosen to remain in this country are in future to be considered as forming part of the general population. This department may, it seems, suggest to L & P.H. Department to delete the portion "till the position of the evacuees is reviewed and repatriation is ordered by the Government of India" occurring in paragraph (2) of the draft order.

The file may be returned to E & P.H. till further order, will probably be enough. E & P.H. may consider.

1183 H/48-1 7/2/48

23/2/48

2/3 E & P.H.

P.W.D. want the concluding portion of the draft order to be altered as "until further orders". This is rather a loose term and one will not know what is actually meant by it. Especially in view of what has been stated in the note of P.W.D., the question has to be considered as rather as a permanent arrangement. But this will raise a number of questions such as:

(1) whether the Burma certificates can really be held equivalent to the corresponding grades of Madras certificates so as to warrant the sanction of the concession as a permanent arrangement;

(2) whether a permanent sanction will really be justified on grounds of dearth of candidates, etc.;

(3) whether the sanction of the concession as a permanent arrangement will affect Madrasses seriously.; and

(4) whether, it should be limited only to Burma Evacuees (the term itself has probably lost its meaning after 29-2-1948) or it should apply to all holders of Burma training certificates.

The D.P.I. may, therefore, be consulted u.o. on the above points and asked to submit detailed proposals in this regard.

29/4/48

29/4/48

DP
29/4/48
subd. app. 12/5/48

Edn. 9362801/57-3
30-4-48

U.O. No. 220-B.2/48 Dated 18-6-1948.



Resubmitted.

The points raised in the U.O. note are answered below in serial:-

(1) The Burma 'A' Class Teachers' Certificates have been generally treated so far by this Department as equivalent to Higher Elementary Trained Teachers' Certificate or Lower Elementary Trained Teachers Certificate of this Province according to the general educational qualification possessed by the teacher, while the Burma 'B' Class Teachers' Certificate has been considered as equivalent to Lower Elementary Trained Teachers Certificate. Similar orders have been passed in respect of other kinds of Burma Certificates with reference to the general education possessed and the period of training undergone by the teacher concerned. Orders are issued on each application with reference to the considerations referred to above. No change appears necessary now.

(2) The decision of this question does not depend on the dearth of candidates etc. but has been made only with reference to the help that can be rendered to the Burma Evacuees.

(3) As the number of holders of such certificates will not be large, it will not affect Madras.

(4) As the term "Burma Evacuee" is reported to have lost its meaning after 29-2-1948 the orders issued in this regard should be applicable to all holders of Burma Certificates.

Director of Public Instruction.

The Secretary to Govt
Edn + P.H. Dept
(with a sub. file)

pages 12-13 of 100

E. & P. H. Dept. (C1)

In G.O. No. 1251, Edn., dated 16-9-1943, it was ordered that Burma Teachers' Certificates might, for the duration of the war, be treated as certificates of the corresponding grades awarded by the Madras Educational Deptt. for purposes of the temporary employment.

all in each case a candidate qualified in accordance with the rules of the Madras Educational Deptt. became available for appointment) of Burma evacuees in the schools of this Province. This concession lapsed with the termination of the war. But even after the termination of the war, the concession was, on the recommendation of the D.P.I., continued in certain individual cases temporarily until the position of the evacuees was reviewed and their repatriation ordered by the Govt of India.

In the meantime, a petition was addressed to H.M. by one, V.Govindaswamy Naidu, (an evacuee), of S.Pudur (Kumbakonam Taluk, Tanjore Dt.), appealing against the orders of the D.P.I., re. evaluating the petitioner's Burma 'A' class Teachers' certificate as Elementary Lower Grade Training Certificate of the Madras Educational Deptt.

After the lapse of the concession referred to above. But in view of the further cases referred to at 'A' above, it was proposed by this Deptt. that the petitioner's case might be treated similarly and that in order to cover all cases of the kind, general instructions in the matter might be issued. This was accepted by the D.P.I.

2. A draft order was accordingly prepared and sent to P.W.D. for perusal before issue. The P.W.D. then pointed out that the concluding portion of the draft relating to the view of the position of the evacuees and their repatriation had no meaning in view of the orders in Memo No.441/H/48-1, P.W.D., dated 3-2-1948. This Dept. thereupon raised the question of sanctioning the concession as a permanent arrangement and referred the question to the D.P.I. for examining it with special reference

to the points raised at page 4 ante and submitting detailed proposals on the matter. The Director's remarks since received are, at

5 ante. A further petition from one, Mr.K.A.Naidu of Vizagapatam, received in the meantime has been added at pp.14-20 c.f.

3. The Director's suggestions are examined below:--
Item (1) in para 2 on page 5 ante:- The D.P.I. has stated that the Burman certificates are now being evaluated by him and considers that no change is necessary in the system followed by him. This means that the concession allowed in G.O.No.1251, dated 16-9-1943, need not be revived. The Director presumably wants that the system followed by him may be approved as a permanent arrangement. For orders whether this will be

A
Pl. see the
minutes at
(w), (d) & (h)

pages 1-2 c.f.

A on pages 8-9 c.f.

A & B
on page 2
ante

P at p. 3 ante

page 12 c.f.

p. 3 ante

A on p. 12 c.f.

(R)

page 4 ante

illegible

illegible

p. 5 ante

pages 14-20 c.f.

illegible

illegible

illegible

illegible

illegible

illegible

illegible

illegible

accepted.

Presumably the re-evaluation of the petitioner, V.Govindaswamy's certificate has been done by the D.P.I. only according to the system now being followed by him. If, therefore, the Director's proposal for sanctioning the present system as a permanent arrangement is accepted the petitioner, V.Govindaswamy, will not be benefited. The petitioner claims to have studied up to the school-final examination and there seems to be no reason why even according to the standards mentioned by the D.P.I. at 'A' on p.5 ante, the petitioner's A class certificate should be treated as equivalent only to Elementary Lower Grade Certificate of Madras. - vide in this connection, the minutes of H.M.(Edn.) at page 1 ante. The Director's further remarks may perhaps be obtained in the matter. For orders.

Similarly, in regard to the case of the other petitioner, K.A.Naidu of Vizagapatam, it is not known to what grade the D.P.I. has equated the petitioner's certificate - presumably to ele. higher grade. Here too the petitioner claims to have passed the ~~Training~~ Trained teachers' examination after undergoing training in the Teachers' College, Rangoon. The D.P.I. may perhaps be consulted why such training cannot entitle the petitioner to ^{get} ~~equated~~ his certificate ^{equated} to secondary grade. For orders.

Items (2) to (4) in para 2 on page 5 ante:- The Director wants a decision on the question only with reference to the help to be rendered to the Burma evacuees and not for the reason of dearth of candidates. But this aspect of 'help to the evacuees' has no force now in view of the orders in (R).

Moreover, it is proposed to apply whatever decision is taken to all holders of Burma Teachers' certificates, whether they be evacuees or not. This may be accepted. For orders. ~~xxxxxxx~~

It is stated that the continuance of the concession will not affect Madrasees; and for this reason and

pages 1-2 c.f.
B at page 1 c.f.

A

pages 14-15 c.f.

See Sec. Grade has been refused - vide p. 18 c.f.

A on p. 14 c.f.

B

Item (2) at

page 5 ante

Item (4) at p. 5

Item (3) at p. 5 ante

Re-220B2/48

for the reasons given under item (1) above, there seems to be no particular objection to the continuance of the concession sanctioned in G.O.No.1251, Edn., dated 16-9-43, as a permanent arrangement. This may however be settled after the further remarks of the D.P.I. are obtained with reference to 'A' and 'B' on p.7 above.

Submitted for orders.

G.O.Reply no.220 B2/48 dated 22-12-48.

Resubmitted with the following remarks with reference to the portions marked at A and B on p.7 of the G.O. note of the Government.

2. It is only in view of the concessions allowed in G.O.No.1251, Edn., dated 16-9-43 that the Burma teachers' certificates were evaluated as trained teachers' certificates of the corresponding grade of our Province for the duration of the war. Otherwise, in view of the fact that the period of training being less, i.e., only one year as against two in this Province, the teachers' certificates are normally to be reckoned as equivalent to the grade next below that to which the teacher's general educational qualifications would entitle them to. The Burma teachers' certificate of Sri V. Govindaswami Naidu shows that he has passed Anglo-vernacular ninth standard, studied in the 10th standard and failed in the examination. This being considered as higher untrained qualification, his 'A' class Burma teacher's certificate was evaluated as equivalent to Lower Elementary trained teacher's certificate (one grade below) in my proceedings Dis. 91/42 dated 7-12-42, and not as higher grade trained teacher's certificate. Subsequently in view of the concessions allowed for Burma evacuees in the G.O. cited above, he was treated as higher elementary trained teacher's certificate temporarily for the duration of the

P84

(A)

PTO

3. As regards the other teacher Sri K.A. Naidu, it is seen that he has passed the Burma High School final examination and was in possession of an Anglo-vernacular School Leaving Certificate besides a Burma teacher's certificate. Hence he was eligible to be considered equivalent to a secondary trained teacher's certificate holder of this Province during the period of War in view of the concessions mentioned above, which privilege cannot now be given as per terms of the above G.O. and orders to this effect were passed in my Dis. Proceedings Dis.No.2565/48 dated 22-5-48.

4. If it is decided that the concessions contemplated in the G.O. cited above may be allowed as a permanent arrangement I have no objection for the same provided it applies only to those teachers whose certificates were already so evaluated during War time and not to new cases.



The Secretary to Government,
Education & P.H. Dept.

D.P.I.

EPH(c)

The Director's proposal above may be accepted. A draft order is subd. for orders as to come.

2/2/49 S H/C (com)
Jung H. (com)

TSA
S. 2-49



[Faint, mostly illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side. Some words are difficult to decipher but appear to include:]

[Bottom left corner:]
2nd
1st

[Bottom right corner:]
1/10

23

[Faint, mostly illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side.]